

*JOHNSON*<sup>®</sup>

Dry12



I

Deumidificatore  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Dehumidifier  
INSTRUCTIONS FOR USE

## **AVVERTENZE GENERALI**

Leggere attentamente le istruzioni prima di far funzionare il deumidificatore oppure fare manutenzione. Osservare tutte le istruzioni di sicurezza; la mancata osservanza delle istruzioni può portare a incidenti e/o danni. Conservare queste istruzioni per un futuro riferimento.



L'unità contiene gas infiammabile R290.

Prima di installare e utilizzare l'unità, leggere le istruzioni

## **IL REFRIGERANTE R290**

Per poter svolgere le sue funzioni, il deumidificatore ha al suo interno un circuito frigorifero in cui circola un refrigerante ecologico: R290 = GWP (Potenziale di riscaldamento globale: 3) E' un refrigerante infiammabile e inodore, con ottime proprietà termodinamiche che portano ad un'elevata efficienza energetica.

## **INDICAZIONI DI SICUREZZA PER DISPOSITIVI CON REFRIGERANTE INFIAMMABILE**

Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non possono accumularsi eventuali perdite di refrigerante.

Posizionare il dispositivo soltanto in ambienti in cui non si trovano fonti di ignizione (ad es. fiamme libere, un apparecchio a gas acceso o

un riscaldatore elettrico).

Controllare che il refrigerante sia inodore.

Installare il dispositivo solo in conformità con le disposizioni di installazione nazionali.

Osservare le norme nazionali in materia di gas.

Installare, usare e immagazzinare il dispositivo DRY12 esclusivamente in un ambiente con una superficie superiore a 4 mq.

Conservare il dispositivo in modo tale che non possano verificarsi danni di natura meccanica.

Fare attenzione che le tubazioni collegate non presentino fonti di ignizione.

R290 è un refrigerante conforme alle disposizioni europee per l'ambiente.

Le parti del circuito frigorifero non devono essere perforate.

Rispettare la quantità massima di riempimento con refrigerante riportata sui dati tecnici.

Non perforare o bruciare.

Non utilizzare mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.

Qualsiasi persona addetta al circuito refrigerante deve essere in grado di esibire un certificato di qualifica rilasciato da un ente accreditato a livello industriale comprovante le competenze nell'uso di refrigeranti sulla base di un procedimento noto nel settore.

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente in conformità alle

norme previste dal produttore. Se per l'esecuzione di operazioni di manutenzione e riparazione è necessario il supporto di altre persone, la persona istruita all'uso di refrigeranti infiammabili è tenuta a sorvegliare costantemente i lavori.

I locali non aerati, nei quali viene installato, messo in funzione o immagazzinato il dispositivo, devono essere costruiti in modo che le eventuali perdite di refrigerante non si accumulino. Così si evita il rischio di incendio o di esplosione, che possono venirsi a creare a causa di un'accensione del refrigerante dovuto a forni elettrici, fornelli o altre fonti di accensione.

L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da JOHNSON Elettrodomestici.

## **REGOLAMENTO (UE) N. 517/2014 – F-GAS DRY12**

L'unità contiene R290, un gas naturale con potenziale di riscaldamento globale (GWP) = 3 – Kg. 0,05 = 0,000115 Tonn CO2 equiv.

Non disperdere R290 nell'ambiente.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni in su e da persone le cui capacità

fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se esse hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne hanno compreso i pericoli.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni. Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito: DEUMIDIFICARE e ASCIUGARE l'aria in ambienti interni come spazi abitativi, camere da letto, bagni e cantine, magazzini, spogliatoi.

NON installare l'apparecchio su pavimentazioni umide o inondate, in ambienti o aree a rischio di esplosione o in atmosfere aggressive.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Non esporre l'apparecchio al getto diretto di acqua.

Non inserire mai oggetti od elementi di qua-

lunque natura nell'apparecchio.

Durante il funzionamento non coprire il dispositivo, non posare alcun oggetto pesante o leggero e non trasportarlo.

Non sedersi sull'apparecchio.

L'apparecchio deve essere sempre collocato in posizione verticale perché contiene refrigerante.

Dopo avere aperto l'apparecchio, collocatelo in posizione verticale per consentire al refrigerante di stabilizzarsi e aspettate almeno 2 ore prima di utilizzarlo.

Per evitare la fuoriuscita di acqua, svuotare il serbatoio dell'acqua prima di spostare l'apparecchio.

Non inclinare su un lato, ne capovolgere il deumidificatore, poiché l'acqua che fuoriesce potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio su superfici instabili o pendenti: perdite di acqua potrebbero causarne il malfunzionamento oppure vibrazioni anomale, con conseguente rumorosità. Il deumidificatore deve essere posizionato ad una distanza minima di 50 cm dal muro o da un altro ostacolo, per dissipare il caldo correttamente.

Chiudere tutte le finestre aperte per raggiungere la massima efficienza di deumidificazione possibile.

Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria

siano libere. Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti mobili. Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene. Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta e con il contenitore di condensa o il tubo di scarico vuoti. Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulatasi. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli.

L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non

devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento. Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica. Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato controllare che il cavo di alimentazione elettrica sia in buono stato; in caso di dubbio rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato. Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente. L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

**ATTENZIONE:** Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro reci-

piante con liquidi.

Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione. Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento. Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti. In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata dal Centro Assistenza Tecnica Au-

torizzato. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnico Autorizzato. Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia. Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo. Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri di-

spositivi separati di controllo remoto.

La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di sconnessione deve essere sempre facilmente raggiungibile. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione. L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie liscia, piana e stabile.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.

#### **INFORMAZIONI RELATIVE AL DISPOSITIVO**

##### **Descrizione dell'apparecchio**

Con l'aiuto del principio di condensazione, il dispositivo fornisce una deumidificazione automatica degli ambienti interni.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente all'entrata dell'aria attraverso il filtro dell'aria, l'evaporatore e il condensatore dietro a quest'ultimo.

Sul freddo evaporatore, l'aria dell'ambiente interno viene raffreddata fino al di sotto del punto di rugiada. Il vapore acqueo contenuto nell'aria precipita in forma di condensa o brina sulle lamelle dell'evaporatore. Sul condensatore l'aria deumidificata e raffreddata viene leggermente riscaldata e nuovamente espulsa. L'aria secca così ottenuta viene nuovamente mescolata all'aria dell'ambiente e grazie alla costante circolazione dell'aria ambientale attivata dal dispositivo, l'umidità nel luogo di installazione viene ridotta. A seconda della temperatura dell'aria e della relativa umidità, l'acqua condensata gocciola costantemente, o solamente durante le fasi periodiche di sbrinamento, attraverso l'apposito scarico nel contenitore che si trova sotto di esso. Questo contenitore è provvisto di un galleggiante per la misurazione del livello di riempimento. Il dispositivo è dotato di un pannello di comando per attivare e controllare le funzioni. Se viene raggiunto il livello massimo di riempimento del contenitore o se il contenitore non è inserito correttamente, la spia luminosa di controllo sul quadro di comando si accende e il dispositivo si spegne. La spia luminosa di controllo del contenitore si spegne solamente quando viene nuovamente inserito il contenitore vuoto.

E' possibile scaricare l'acqua condensata direttamente all'esterno con l'aiuto di un

tubo flessibile collegato all'attacco della condensa.

Il dispositivo consente di abbassare l'umidità dell'aria relativa fino a un 30 % circa.

**Il dispositivo può inoltre essere utilizzato come asciugabiancheria, per supportare l'asciugatura della biancheria bagnata negli ambienti abitativi o negli uffici.**

A causa dell'irraggiamento di calore che si forma durante il funzionamento, la temperatura ambientale può aumentare leggermente.

## TRASPORTO E STOCCAGGIO

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Tenere presente che potrebbero esserci eventuali norme di trasporto aggiuntive per dispositivi contenenti refrigerante infiammabile. La disposizione dell'attrezzatura o il numero massimo di componenti che possono essere trasportati insieme sono riportati nelle norme di trasporto vigenti in materia.

Il dispositivo è dotato di una maniglia per facilitarne il trasporto.

L'apparecchio è dotato di ruote per semplificarne il trasporto.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

Spegnere il dispositivo.

Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina.

Svuotare la condensa restante dal dispositivo e dal tubo di scarico della condensa.

Non utilizzare il cavo elettrico come corda traente.

Muovere il dispositivo solo su superfici piane e lisce.

Osservare le seguenti indicazioni dopo ogni trasporto:

riposizionare il dispositivo in posizione eretta lasciare fermo il dispositivo almeno 2 ore, in modo che il refrigerante possa raccogliersi nel compressore e riaccendersi solo al termine del tempo prestabilito, altrimenti il compressore si potrebbe danneggiare e il dispositivo non funzionerebbe più. In questo caso la garanzia si estingue.

### Stoccaggio

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio: svuotare la condensa restante dal dispositivo e dal tubo di scarico della condensa.

Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

Stoccare il dispositivo solo in un ambiente con una superficie superiore a 4 mq.

Asciutto e protetto contro gelo e calore, in posizione verticale e in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole.

Eventualmente con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarvi.

Non posizionare altri apparecchi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti.

## Uso conforme

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per asciugare e deumidificare l'aria degli ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici.

Fanno parte dell'uso conforme:

la deumidificazione e l'asciugatura di spazi abitativi, camere da letto, docce e cantine, lavanderie, case per le vacanze il costante mantenimento dell'asciutto di magazzini, archivi, laboratori, garage, bagni, locali di servizi igienici, spogliatoi, ecc.

**L'apparecchio può essere utilizzato come: asciugabiancheria per supportare l'asciugatura della biancheria bagnata.**

## Uso non conforme

L'apparecchio non è predisposto per un utilizzo industriale.

Non installare l'apparecchio su una pavimentazione bagnata o allagata

Non posare alcun oggetto, come per esempio i vestiti, sull'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

E' vietato apporre modifiche e fare installazioni o trasformazioni del dispositivo.

Un funzionamento o un utilizzo che differiscono da quanto indicato nelle presenti istruzioni non sono ammessi, in caso di mancata osservazione, si estingue ogni responsabilità e il diritto alla garanzia.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

### ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

### ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

### ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

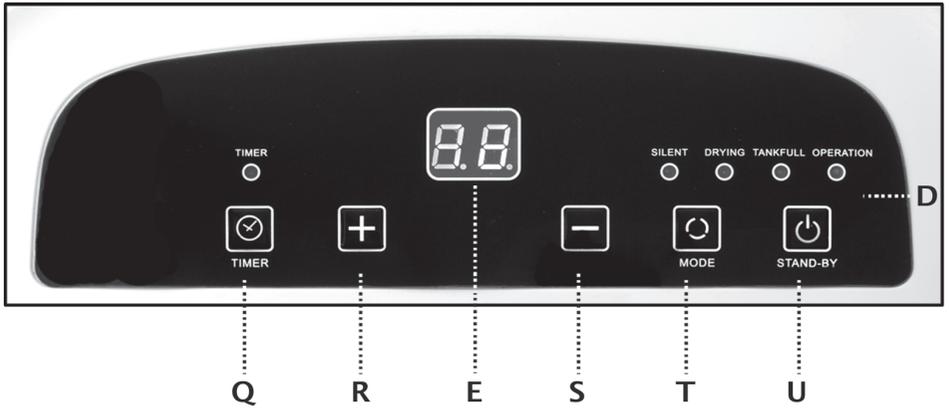
# SCHEDA PRODOTTO

Modello:	TWT-D12AR5
Capacità deumidificazione	12L/ giorno (30°C /80%) 6,5L/ giorno (27°C /60%)
Alimentazione	220-240V~ (50Hz)
Frequenza nominale	50Hz
Potenza nominale ingresso	225W (27°C 60%)
Max. potenza d'ingresso	320W (32°C 90%)
Corrente ingresso nominale	1.2A (27°C 60%)
Max. corrente d'ingresso	1.5A (32°C 90%)
Capacità serbatoio	3L
Volume flusso aria	120m <sup>3</sup> /h
Livello pressione sonora	≤ 42dB(A)
Grado di protezione contro i liquidi	IPX0
Peso netto	11.3kg
Dimensioni	Alt. 490 mm Largh. 304 mm Prof. 234 mm
Temperatura della stanza	5° C - 32° C
Refrigerante:	R290 /50g
Fusibile	AC250V 3.15A
Pressione lato aspirazione	1.2MPa
Pressione lato scarico	2.5MPa



Video  
dimostrativo







## Operazioni e possibilità di utilizzo

### Sbrinamento

Operando in ambienti a temperatura inferiore ai 23°C la parte interna dell'apparecchio (evaporatore) si ricopre di brina e automaticamente, ogni 30 minuti circa, si attiva la funzione di sbrinamento (5-10 minuti).

Durante lo sbrinamento non spegnere o interrompere l'alimentazione.

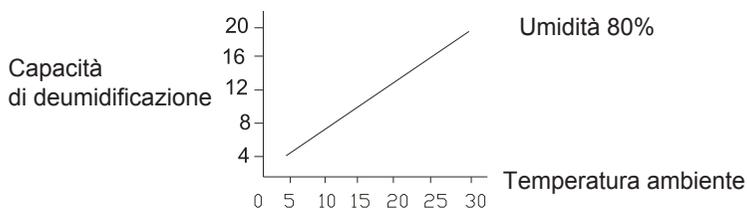
Questo apparecchio è adatto all'abbassamento dell'umidità indesiderata in ambienti di vita quotidiana o come ausilio per l'asciugatura di capi di vestiario lavati e collocati in piccoli ambienti.

L'apparecchio non è idoneo all'ottenimento di umidità molto basse (circa 30%) Questo deumidificatore non raffredda e la temperatura dell'ambiente in cui opera può aumentare da 1°C a 4°C a causa di altri elettrodomestici in funzione nel locale con finestre e porte chiuse.

Il grafico mostra la capacità di deumidificazione giornaliera in ambiente a 30°C e umidità relativa dell'80%. La capacità di deumidificazione sarà differente secondo temperatura e umidità relativa.

Con temperatura ambiente invariata la capacità di deumidificazione aumenta con l'umidità relativa più elevata.

Con umidità relativa invariata la capacità di deumidificazione aumenta con temperatura ambiente più elevata.



### Componenti del deumidificatore

- A. Fronte apparecchio
- B. Griglia del filtro
- D. Pannello di controllo
- E. Display a 2 cifre
- F. Supporto per il filtro
- G. Filtro
- H. Alloggiamento per il serbatoio acqua drenata
- L. Foro d'uscita dell'acqua per il drenaggio in continuo
- M. Serbatoio acqua drenata
- N. Sportello uscita aria
- O. 4 Ruote pivoettanti

### Pannello di controllo (D)

- Tasti:
- Q. TIMER
  - R. +
  - S. -
  - T. MODE
  - U. STAND BY

## **Indicatori luminosi delle modalità di funzionamento:**

TIMER

SILENT

DRYING

TANKFULL

OPERATION

## **ISTRUZIONI D'USO**

### **Apertura sportello uscita aria**

- Tirare verso l'alto il bordo dello sportello dell'uscita dell'aria (N) e indirizzare il flusso d'aria dove si vuole.
- Inserire la spina in una presa idonea a riceverla.
- Premere il tasto (U) STAND BY. Si attiva l'apparecchio e l'indicatore OPERATION s'illumina.

### **Deumidificazione**

Il deumidificatore è utilizzabile in ambienti con temperature da 5 °C a 32 °C. L'apparecchio, in condizioni non comprese in tale intervallo, non funziona a causa della commutazione di protezione.

- Premere il tasto (T) MODE per selezionare la modalità di funzionamento.

La sequenza di commutazione è la seguente:

SILENT

Ventilazione bassa e umidità regolabile.

DRYING

Ventilazione forte per deumidificare rapidamente.

Umidità non regolabile.

### **NOTA:**

Allo spegnimento dell'apparecchio rimarrà in memoria l'ultima modalità impostata e sarà attiva alla successiva accensione.

- Premere il tasto (Q) TIMER, si accende il relativo indicatore luminoso. Utilizzando i tasti (R) + e (S) - impostare il tempo di durata di funzionamento (0-24 ore). Premendo nuovamente il tasto sul display apparirà il tempo di funzionamento rimanente.

### **Spegnimento dell'apparecchio**

Premere il tasto (U) STAND BY. L'indicatore luminoso OPERATION si spegne.

**ATTENZIONE:** non disconnettere la spina dalla presa mentre il deumidificatore è in funzione, questo potrebbe danneggiare le componenti elettriche.

## **Svuotamento del serbatoio (M)**

Quando l'indicatore rosso TANKFULL si accende, il funzionamento automaticamente si interrompe e un cicalino emette dei segnali, significa che il serbatoio di raccolta dell'acqua drenata (M) è pieno.

Estrarre delicatamente il serbatoio (con entrambe le mani, e versare l'acqua.

## **ATTENZIONE**

Non rimuovere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua. Il sensore, senza il galleggiante, non è in grado di rilevare correttamente il livello dell'acqua e questa potrebbe fuoriuscire dal serbatoio.

Quando il serbatoio (M) è sporco, lavarlo con acqua fredda o tiepida. Non utilizzare detersivi, spugne abrasive, panni con prodotti chimici, benzina, benzene, diluenti o altri solventi, perché possono graffiare e danneggiare il serbatoio causando poi perdite d'acqua.

Quando si reinsertisce il serbatoio (M), premerlo saldamente in posizione con entrambe le mani. Se il serbatoio non è posizionato correttamente il deumidificatore non funziona.

## **Possibile drenaggio dell'acqua in continuo**

L'unità, nell'alloggiamento per il serbatoio, è dotata di un foro d'uscita dell'acqua (L) per il drenaggio continuo.

Per utilizzarlo occorre, rimuovere temporaneamente il serbatoio (M), inserire sul foro (L) un tubo in PVC con diametro interno di 12 mm e disporlo sino a raggiungere la zona dove sia possibile scaricare in continuo.

## **Manutenzione**

Pulizia del corpo: utilizzare un panno morbido e umido.

Pulizia del filtro (G): Asportare supporto (F) e filtro (G) dall'alloggiamento a griglia (B).

Separare dal supporto il filtro (G) e rimuovere lo sporco utilizzando un aspirapolvere.

Se il filtro è eccezionalmente sporco, lavarlo con acqua tiepida e un detersivo delicato, asciugare poi accuratamente.

Rimettere il filtro nel supporto (F) e riposizionarli sulla griglia (B).

## **Conservazione dell'apparecchio**

Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Svuotare l'acqua dal serbatoio (M) e, se sporco pulirlo.

Piegare il cavo di alimentazione e legarlo con un elastico.

Pulire il filtro dell'aria (G)

Riporre in un luogo fresco e asciutto.

## Collocazione

Il deumidificatore, per funzionare, deve essere a una distanza minima di 50 cm da pareti o ostacoli e libero per più di 50 cm al disopra dello sportello uscita aria (N) in un locale con finestre e porte chiuse.

Il deumidificatore può causare disturbi alla ricezione di televisori, radio, ecc., quindi posizionarlo da loro ad almeno 70 cm.

## Problemi di funzionamento

Se si verifica una delle condizioni di seguito elencate, prima di chiamare il servizio clienti controllare i seguenti punti.

### Soluzione dei problemi di funzionamento

Se si verifica una delle condizioni di seguito elencate, prima di chiamare il servizio clienti controllare i seguenti punti.

Problema	Possibili cause	Soluzione
L'unità non funziona	Il cavo di alimentazione è scollegato.	Inserire la spina nella presa di corrente.
Led rosso lampeggiante e l'unità non funziona	Il serbatoio è pieno o non ben posizionato	Vuotare il serbatoio e riposizionarlo
L'unità non funziona	La temperatura del locale è superiore ai 35°C o inferiore ai 5°C	Il dispositivo di protezione è attivo e l'unità non può funzionare
Non deumidifica	Filtro dell'aria intasato	Pulire il filtro secondo le indicazioni
	Condotti di aspirazione o di scarico ostruiti	Provvedere alla rimozione dell'ingombro
Funzionamento rumoroso	L'unità è inclinata o instabile	Spostare l'unità in posizione solida e stabile.

**GB**

## **GENERAL WARNINGS**

Read the instructions carefully first to operate the dehumidifier or do maintenance. Observe all safety instructions; non-compliance of the instructions can lead to accidents and / or damage. Save these instructions for one future reference.



The unit contains flammable gas R290.

Before installing and using the unit, read the instructions

## **THE R290 REFRIGERANT**

In order to perform its functions, the dehumidifier it has a refrigeration circuit inside in which an ecological refrigerant circulates: R290 = GWP (Global warming potential:3) It is a flammable and odorless refrigerant, with excellent thermodynamic properties which lead to high energy efficiency.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR DEVICES WITH FLAMMABLE REFRIGERANT**

Place the device only in rooms in which they cannot accumulate any refrigerant leaks. Place the device only in rooms in which there are no sources of ignition (eg. open flames, a burning gas appliance or an electric heater). Check that the coolant is odorless.

Install the device only in compliance with national installation regulations. Observe national regulations on gas. Install, use and store the device DRY12 exclusively in an environment with an area greater than 4 square meters.

Store the device in such a way that it does not mechanical damage may occur.

Be careful that the connected piping does not have sources of ignition.

R290 is a compliant refrigerant Europeans for the environment. The parts of the refrigerant circuit must not be perforated. Observe the maximum filling quantity with refrigerant indicated in the technical data.

Do not pierce or burn.

Do not use means other than those recommended by the manufacturer to speed up the process defrost.

Any person in charge of the refrigerant circuit must be able to produce a certificate qualification issued by an accredited body on an industrial level proving skills in the use of refrigerants on the basis of a process known in the art.

Maintenance work must be performed exclusively in accordance with standards provided by the manufacturer. If for execution of maintenance and repair operations you need the support of other people, the person trai-

ined in the use of refrigerants flammables is required to constantly supervise jobs. Non-ventilated rooms, in which it is installed, put the device into operation or stored, must be constructed in such a way that the any refrigerant leaks do not accumulate. Thus you avoid the risk of fire or of explosion, which can be created a due to ignition of the refrigerant due to electric ovens, stoves or other sources of power on. The entire refrigerant circuit is a system hermetically sealed which does not require maintenance, so it needs to be repaired or managed exclusively by specialized firms in cooling or conditioning technology, or from JOHNSON Home Appliances.

## **REGULATION (EU) N. 517/2014 - F-GAS DRY20**

The unit contains R290, a natural gas with global warming potential (GWP) = 3 - Kg. 0.05 = 0.000115 Tonn CO2 equiv. Do not disperse R290 in the environment.

The appliance can be used by children ages 8 and up and by people whose skills physical, sensory or mental are reduced, or with lack of experience or of knowledge, if they could benefit, through the intermediation of a person responsible for their

safety, supervision or instructions regarding the use of the device in a safe way and if they have understood the dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance does not have to be made by children without the supervision of a adult.

Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years old. This appliance, suitable for domestic use only and unprofessional, it will have to be intended only for the use for which it was expressly conceived: DEHUMIDIFY and DRY the air indoors such as living spaces, bedrooms, bathrooms and cellars, warehouses, changing rooms. DO NOT install the appliance on floors humid or flooded environments or areas a risk of explosion or in aggressive atmospheres. Do not use the appliance outdoors. Do not expose the appliance to direct jet of water. Never insert objects or elements of any nature in the appliance. Do not cover the device during operation, do not put down any heavy objects or light and do not carry it. Do not sit on the appliance. The appliance must always be placed upright because it contains refrigerant. After opening the device, place it upright to allow refrigerant to stabilize and wait at least 2 hours before using it. To prevent water from escaping, empty the water tank before moving the appliance.

Do not tilt on one side, nor flip the dehumidifier, since the water that comes out could damage the appliance. Do not use the appliance on surfaces unstable or hanging: water leaks could cause it to malfunction or abnormal vibrations, resulting in noise. The dehumidifier must be positioned at a minimum distance of 50 cm from the wall or from another obstacle, to dissipate the heat correctly. Close all open windows to reach the maximum possible dehumidification efficiency. Make sure that the air inlet and outlet are free. Make sure on the suction side there is never any dirt and that there are no moving objects. Do not remove any safety notice, sticker or label from the device. Keep the directions on safety, stickers or labels in good conditions, so that they can be read well. Transport the device exclusively in an upright position and with the container condensate or the drain hose is empty. Before storage or transport, empty the accumulated condensation. Do not drink the condensation. There is a health hazard!

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from use improper, incorrect and unreasonable. The installation must be carried out according to the manufacturer's prescriptions. A wrong one installation can cause harm to people, animals, thin-

gs, the builder cannot be held responsible for it. The safety of electrical equipment it is only guaranteed if these are connected to a suitable electrical system grounded as established by the current standards in force on electrical safety. The packaging elements (bags plastic, nails, expanded polystyrene, etc.) should not be left at the reach of children or incapable as they represent potential sources of danger. Before to connect the appliance make sure that the plate data correspond to those of the electrical distribution network. In case of incompatibility contact between the socket and the plug to qualified personnel for the necessary adjustment operations. Do not use adapters, multiple sockets and / or extensions. If their use is indispensable use only material compliant with current safety standards and having compatibility requirements with the appliance and electrical distribution network. Using the device for the first time, make sure to have removed every label or sheet of protection. Do not use the appliance if it is not working properly or if it looks damaged check that the power supply cable is in good condition; if in doubt, contact Authorized Technical Assistance Center. If the appliance is equipped with air vents, make sure that they are never even occluded partially. The use of any device electrical implies the observance of

some fundamental rules and in particular:  
**ATTENTION:** Do not immerse or get wet the device; do not use it near water, in the tub, in the sink or near it of another container with liquids. In case the appliance should accidentally fall in the water **DO NOT** try to retrieve it but first take off immediately the plug from the socket. Then take it to a service center qualified for the necessary checks. Do not touch the appliance with wet hands or humid. Do not use the appliance with bare feet. Do not pull the appliance or the cable to disconnect the plug from the socket. Do not insert any tools or fingers between the links of the protection grille. During use, the appliance must be far away from any flammable object or substance or explosive. Do not leave the device exposed to agents atmospheric conditions (rain, sun). Disconnect the plug from the socket when the appliance is not used and before carrying out any operation cleaning or maintenance. The power cord it must be unrolled along its entire length in order to avoid overheating. The power cord must not be close to heat sources and / or sharp surfaces. If the power cord is damaged, provide for the replacement it must be carried out by the Technical Assistance Center Authorized. In case of failure and / or bad operation turn off the appliance and contact the Technical Assistance Center

Authorized. Any tampering or interventions carried out by unqualified personnel they invalidate the warranty rights. To clean the appliance use only a cloth soft and non-abrasive. When the device is unusable and you want to delete it, remove its cables and dispose of it at a qualified institution in order to do not contaminate the environment. Periodically check the good condition of the device and components; in case if in doubt, contact a service center authorized. Do not pull the power cord to move the appliance. The user must not leave the appliance unsupervised when connected to the power supply. Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; in if in doubt, contact qualified personnel. It is absolutely forbidden to disassemble or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact your dealer or service center. The appliance must not be operated with external timers or other devices separate remote control. The plug of the power cord, as used as a disconnect device it must always be easily accessible. The appliance must not be left unattended while it is connected to the power supply. The appliance must be used and placed on a smooth surface, flat and stable. The appliance must not be used after a fall if damaged.

# Use the appliance only with accessories supplied, so as not to compromise safety of use.

## DEVICE INFORMATION

### Description of the device

With the help of the condensation principle, the device provides dehumidification automatic indoor environments. The fan sucks in the humid air from the environment to the air inlet through the filter of the air, the evaporator and the condenser behind the latter. On the cold evaporator, the indoor air is cooled down to below the dew point. The water vapor contained in the air precipitates in the form of condensation or frost on the slats of the evaporator. The dehumidified and cooled air is slightly on the condenser heated and ejected again. The dry air thus obtained comes again mixed with the ambient air and thanks to the constant circulation of ambient air activated by the device, the humidity in the place of installation is reduced. Depending on the air temperature and relative humidity, the condensed water drips constantly, or only during the periodic defrost phases, through the appropriate drain in the container located under it. This container it is equipped with a float for measuring the filling level. The device is equipped with a control panel to activate and control functions. If the maximum filling level of the container is reached or if the container not inserted correctly, the control light on the control panel yes turns on and the device turns off. The container indicator light goes out only when the empty container is reinserted. It is possible to drain the condensed water directly outside with the help of a flexible hose connected to the condensate connection.

The device allows you to lower the relative air humidity up to about 30%.

The device can also be used as a tumble dryer, to support drying wet laundry in living areas or offices. Due to the radiation of heat that is formed during operation, the temperature environment may slightly increase.

## TRANSPORT AND STORAGE

### I notify

If the device is stored or transported improperly, it can be damaged. Pay attention to the information regarding the transport and storage of the device.

### Transport

Please note that there may be any additional transportation regulations for devices containing flammable refrigerant. The arrangement of the equipment or the maximum number of components that can be transported together are shown in the transport regulations in force on the subject. The device is equipped with a handle to facilitate transport. The device is equipped with wheels to simplify transport. Observe the following information before each transport: Turn off the device.

Disconnect the electric cable from the socket by pulling out the plug. Drain the remaining condensate from the device and from the condensate drain pipe. Do not use the electric cable as a pulling rope.

Only move the device on flat and smooth surfaces. Observe the following information after each transport: reposition the device in an upright position leave the device stationary

at least 2 hours, so that the refrigerant can collect in the compressor and turn on again only at the end of the preset time, otherwise the compressor could be damaged and the device would no longer work. In this case the guarantee expires.

### **Storage**

If the device is not used, observe the following storage conditions: drain the remaining condensate from the device and from the condensate drain pipe. Disconnect the electric cable from the socket by pulling the electric plug from socket. Store the device only in an environment with an area greater than 4 square meters. Dry and protected against frost and heat, in an upright position and in a protected place from dust and direct sunlight. Possibly with a casing that protects it from the dust that can penetrate it. Do not place other appliances or objects on the device, to avoid damage.

### **Proper use**

Use the appliance exclusively to dry and dehumidify the air in the rooms internal, in compliance with the technical data. The following are part of the intended use: dehumidification and drying of living spaces, bedrooms, showers and cellars, laundries, holiday homes, the constant maintenance of dry warehouses, archives, laboratories, garages, bathrooms, toilet rooms, changing rooms, etc.

The appliance can be used as: clothes dryer to support drying wet laundry.

### **Improper use**

The device is not designed for industrial use. Do not install the appliance on a wet or flooded floor. Do not place any objects, such as clothes, on the appliance. Do not use the appliance outdoors. It is forbidden to make changes and make installations or transformations of the device.

An operation or use that differs from what is indicated herein instructions are not allowed, in case of non-observation, all responsibility is extinguished and the right to guarantee.

- If the product includes glass parts, these are not covered by warranty.

### **CAUTION:**

The plastic parts of the product are not covered by warranty.

### **CAUTION:**

Damage to the power cable resulting from wear is not covered by warranty; any repairs will therefore be borne by the owner

### **CAUTION:**

If it is necessary to take or send the unit to an authorised service centre, it is recommended to clean all its parts thoroughly.

If the unit appears to be even minimally dirty or encrusted or has calcium deposits, or of dust or other kind; externally or internally: for hygienic and sanitary reasons, the service centre will reject the equipment without inspecting it.



The symbol  on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as standard household waste but must be brought to a collection point to recycle the electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of properly, you contribute to avoiding potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate disposal of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.

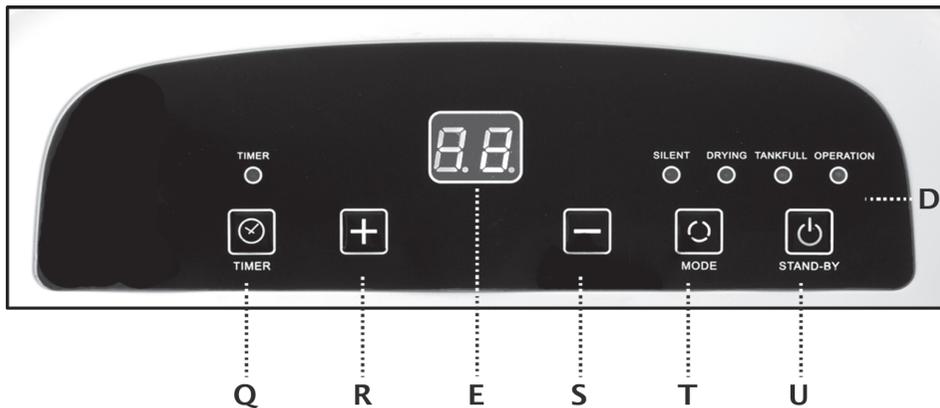
## PRODUCT DETAILS

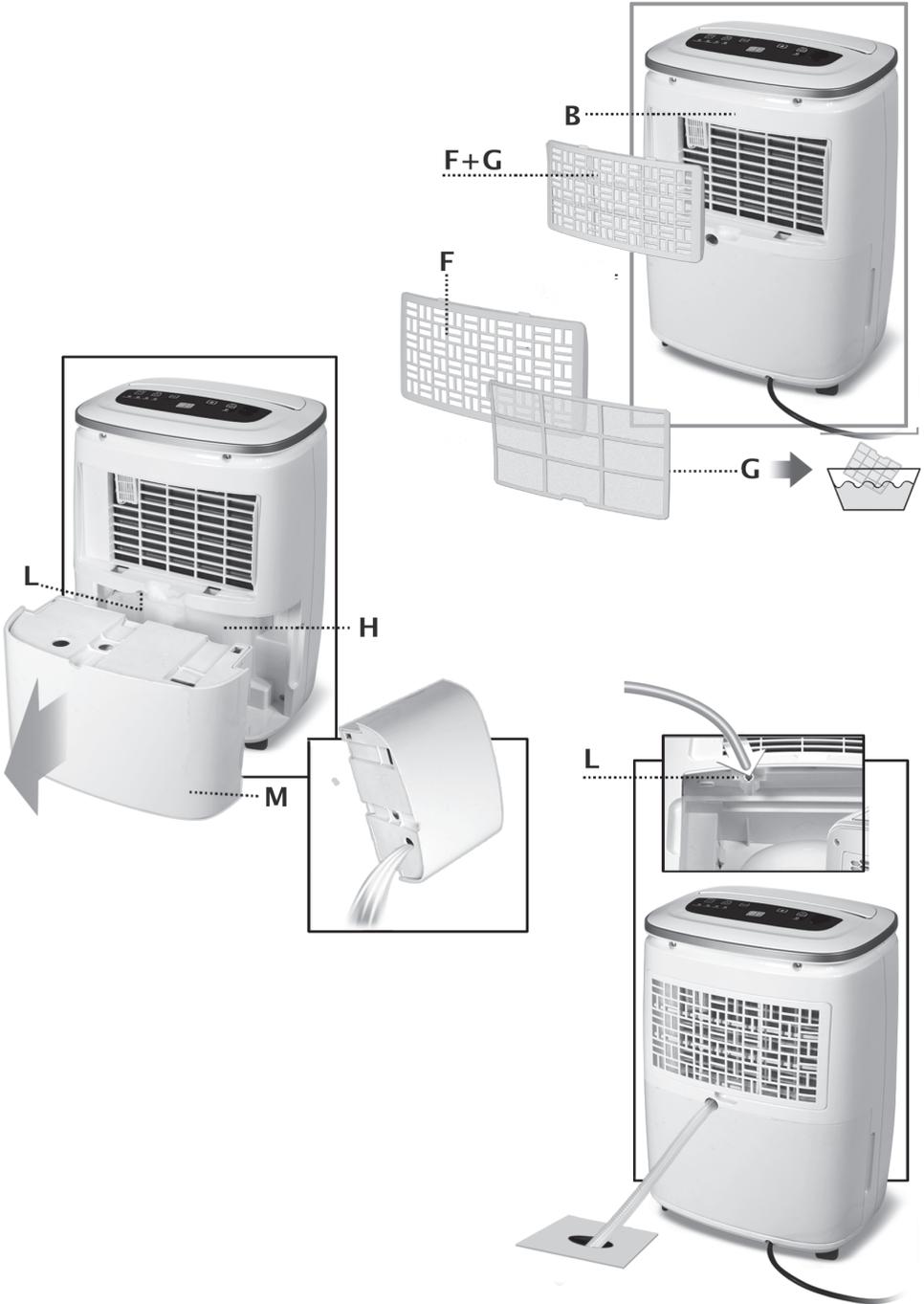
Model No:	TWT-D12AR5
Dehumidity Capacity:	12L/ giorno (30°C /80%) 6,5L/ giorno (27°C /60%)
Power Supply:	220-240V~ (50Hz)
Rated Frequency:	50Hz
Rated Input Power:	225W (27°C 60%)
Max. Input Power:	320W (32°C 90%)
Rated Input Current:	1.2A (27°C 60%)
Max. Input Current:	1.5A (32°C 90%)
Water Tank Capacity:	3L
Airflow Volume:	120m <sup>3</sup> /h
Sound Pressure Level:	≤ 42dB(A)
Degree of protection against liquids:	IPX0
Net Weight:	11.3kg
Dimensions:	Height 490 mm Length 304 mm Width 234 mm
Room Temperature:	5° C – 32° C
Refrigerant:	R290 /50g
Fuse:	AC250V 3.15A
Suction Side Pressure:	1.2MPa
Discharge Side Pressure:	2.5MPa



Demonstration  
movie







## Operations and possible use

### Defrosting

Working in environments with temperatures under 23° C the inner part of the appliance (evaporator) gets covered in frost and automatically, every 30 minutes approx., the defrosting function activates (5–10 minutes).

During defrosting, do not switch off or shut off power.

This appliance is suitable for reducing unwanted humidity in everyday living environments or as an aid to dry washing and positioned in small rooms.

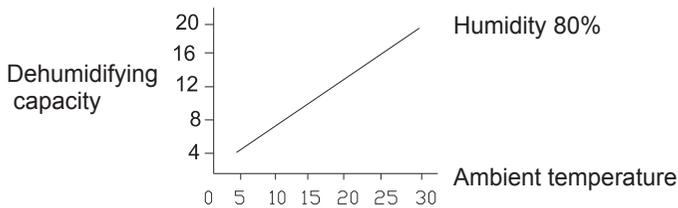
The appliance is not suitable to obtain very low humidity (approx. 30%)

This dehumidifier does not cool and the room temperature it works in can increase from 1°C to 4°C degrees due to other electrical appliances working in the premises with doors and windows closed.

The drawing demonstrates the daily dehumidification capacity in the environment at 30°C and relative humidity of 80%. The dehumidification capacity will be different based on the temperature and relative humidity.

With the room temperature unchanged, the dehumidification capacity increases with the higher relative humidity.

With relative humidity unchanged, the dehumidification capacity increases with the higher room temperature.



### Dehumidifier parts

- A. Front of appliance
- B. Filter grid
- D. Control panel
- E. 2 digit display
- F. Support for filter
- G. Filter
- H. Support for the water drainage tank
- L. Water outlet hole for continuous drainage
- M. Drained water tank
- N. Air output door
- O. 4 swivel wheels

### Control panel (D)

#### Keys:

- Q. TIMER
- R. +
- S. -
- T. MODE
- U. STAND BY

### Light indicators for functioning modes:

- TIMER
- SILENT
- DRYING
- TANKFULL
- OPERATION

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Opening the air outlet door

- Pull up the edge of the air outlet door (N) and direct the air flow where you fly.
- Insert the plug in a suitable socket to receive it.
  
- Press the key (U) STAND BY. The appliance switches on and the OPERATION indicator light switches on.

### Dehumidification

The dehumidifier can be used in environments with temperatures from 5 °C to 32 °C.

The appliance, in conditions not in this interval, does not work due to the protection switching.

- Press the key (T) MODE to select the functioning mode.

The switching sequence is as follows:

SILENT

Low ventilation and adjustable humidity.

DRYING

Strong ventilation for fast dehumidification.

Humidity not adjustable.

### NOTE:

On switching off the appliance, the last mode set will however stay in the memory and will be activated on next switch on.

- Press the key (Q) TIMER, to switch on the relevant light indicator. Using the keys (R) + and (S) - set the functioning duration time (0-24 hours). Press the key again on the display to show the remaining operating time.

### Appliance switch off

Press the key (U) STAND BY. The OPERATION light indicator switches off.

ATTENTION: do not disconnect the plug from the socket while the dehumidifier is on.

This would damage the electrical parts.

### Emptying the tank (M)

When the TANKFULL red indicator switches on, the automatic functioning stops and a buzzer emits signals meaning the collection tank is full of drained water (M).

Delicately remove the tank (with both hands) and pour the water out.

### ATTENTION

Do not remove the float from the water tank. The sensor, without the float, is

not capable of correctly detecting the water level and this would cause leakage from the tank.

When the tank (M) is dirty, wash it with cold or lukewarm water. Do not use detergents, abrasive sponges, cloths with chemical products, petrol, diluents or other solvents, because they can scratch and damage the tank, causing water leaks.

When you re-insert the tank (M), firmly press it into position with both hands. If the tank is not positioned correctly, the dehumidifier will not work.

### **Possible drainage of water in continuous mode**

The unit, in the tank fitting, is equipped with a water outlet hole (L) for continuous drainage.

To use it, remove the tank (M) temporarily, insert a PVC tube on the hole (L) with an internal diameter of 12 mm and fit it up to the zone where continuous drainage can take place.

### **Maintenance**

Cleaning the casing: use a soft and damp cloth.

Cleaning the filter (G): remove the support (F) and filter (G) from the grid compartment (B).

Separate the filter (G) from the support and remove the dirt using a vacuum cleaner.

If the filter is exceptionally dirty, wash it with lukewarm water and a delicate detergent, then dry accurately.

Place the filter on the support (F) and reposition it on the grid (B).

### **Storing the appliance**

When you won't be using the appliance for a long time:

Empty the water from the tank (M) and, if dirty, clean it.

Wind up the power supply cable and tie it with an elastic band.

Clean the air filter (G)

Reposition it in a dry and fresh place.

### **Position**

The dehumidifier, to work, must be a minimum distance of 50 cm from the walls or obstacles and free for 50 cm over the air outlet door (N) in premises with closed doors and windows.

The dehumidifier can cause disturbance for the reception of televisions, radios, etc. therefore position it at least 70 cm away.

## Functioning problems

If one of the situations below arise, before calling customer service, check the following points.

### Troubleshooting

If you experience any of the conditions listed below, before calling customer service check the following points.

<b>Problem</b>	<b>Possible causes</b>	<b>Solution</b>
The unit does not work	The power cable is disconnected.	Insert the plug into the mains.
Flashing red LED and the unit does not work	The tank is full or not positioned correctly	Empty the tank and reposition it
The unit does not work	is greater than 35% humidity or less than 5% humidity	The protection device is active and the unit can not work
There is no dehumidification	Clogged air filter	Clean the filter as instructed
	Clogged intake or outake pipes	Remove the cause of the blockage
Noisy operation	The unit is tilted or unstable	Move the unit to a firm and stable position.

## **GARANZIA**

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Ritornano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## **GUARANTEE**

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

## **GARANTIE**

La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage improprie. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

## **GARANTIE**

Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhafte Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unserren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum

## **الضمان**

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.



GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE شهادة الضمان:

2 ANNI YEARS سنوات

JOHNSON® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: www.johnson.it – e-mail: com@johnson.it

MOD. Dry12

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
füllen Sie zum Zeitpunkt des Kaufs aus

- تحقق قبل شراء

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp  
Entourez la réception avec le cachet du détaillant  
Bringen Sie Ihren Kaufbeleg mit dem  
Briefmarkenhändler

- ختم البائع

La presente garanzia non é valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled  
in to be valid  
Cette garantie est nulle si incomplète  
Die Garantie ist nicht gültig, wenn sie nicht  
vollständig ist

شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها  
بشكل صحيح حتى تكون صالحة

MOD. Dry12

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPARE DATE  
DATE DE RÉPARATION  
REPARATURDATUM

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP  
CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE-CENTERS

- ختم خدمة ما بعد البيع